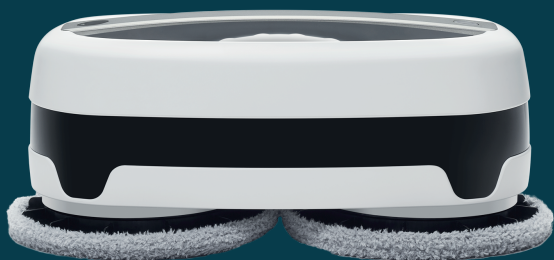


---

# ROBOTER MOP

NORDVÄL HC101



Deutsch



NORDVÄL



Nordval® is the registered trademark of TJM Zwerink Holding B.V.

---

# HALLO,

Vielen Dank für den Kauf der Nordvål HC101 Roboter Mop. Lass uns anfangen!

---

## INHALTSVERZEICHNIS

Konformitätserklärung .....	2
Was ist in der Box? .....	3
Ladestatus & LED-Anzeigen .....	5
Wassertank einbauen .....	6
Reinigungsmodi .....	7
Wartung von Wassertank und Mopp .....	8
Handreinigung & Fernbedienung .....	9
Fehlerbehebung .....	10
Indikationen & Produktwartung .....	11
Produktspezifikationen .....	12
So aktivieren Sie den Darkfloor-Modus .....	12

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## Produktinformation

Für den folgenden

Produkt: Funkausrüstung

Typ: HC101 Roboter Mop



## Erklärung und geltende Normen

Hiermit erklärt TJM Supplies B.V., dass der Typ der Funkausrüstung HC101 roboter konform ist mit: Richtlinie EMC 2014/53/EU und RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und deren Änderung Richtlinien 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektronische Geräte.

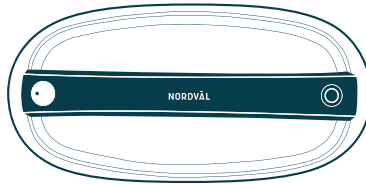
Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgende Internetadresse:  
[www.nordval.eu/declaration-of-conformity](http://www.nordval.eu/declaration-of-conformity)

## Importeur

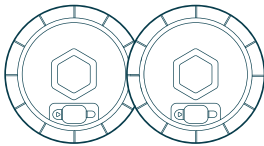
Unternehmen:	TJM Supplies B.V.
Adresse:	Zompstraat 8 8102 HX Raalte Niederlanden
Email:	info@tjmsupplies.nl
Telefonnummer:	+31 85-0402973
Gewerbescheinnummer:	72016981
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer:	NL858946439B01

Nordval® ist eine eingetragene Marke von TJM Zwerink Holding B.V.  
Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.  
Copyright©2020 TJM Supplies B.V. Alle Rechte vorbehalten  
Hergestellt in Korea von Everybot Inc.

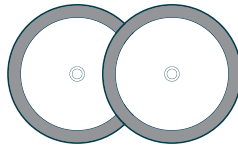
## WAS IST IN DER BOX?



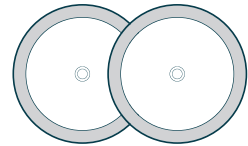
HC101 Roboter Mop



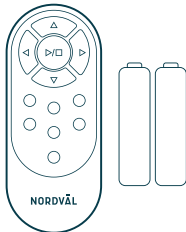
Wassertank



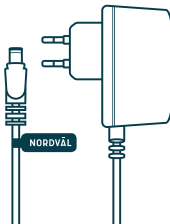
Garnmopp  
(graue Farbe)



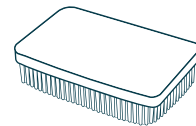
Mikrofaser  
mopp  
(grüne Farbe)



Fernbedienung  
(mit Batterie)



Netzteil



Silikonbürste

**Hinweis**

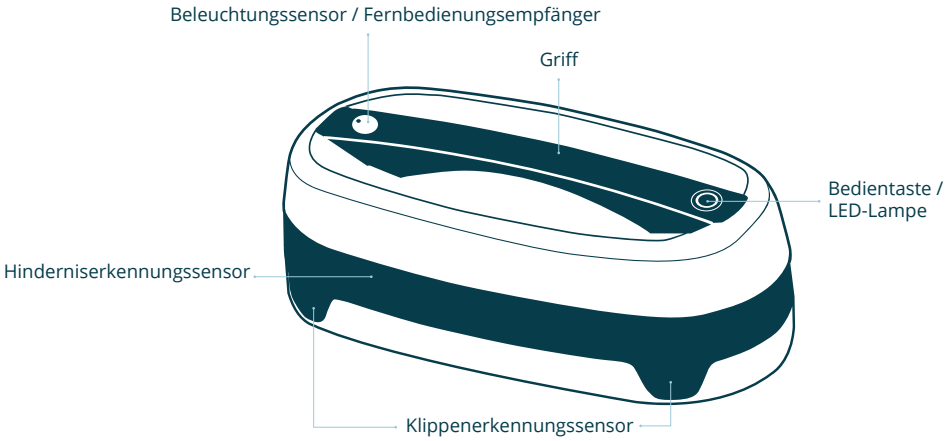
**Garnmopp (graue Farbe)**

Im Lieferumfang von 100 enthalten mal dicker als Mikrofaser welche macht es zum Aufräumen geeignet Staub in Rissen.

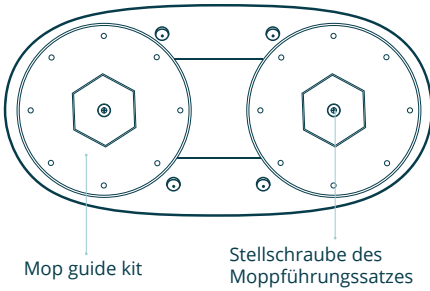
**Mikrofaser (grüne Farbe)**

Im Lieferumfang von Mikrofaser für überlegene Wischleistung enthalten.

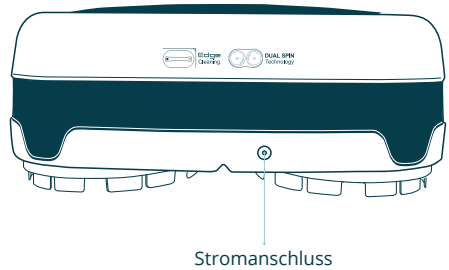
## HC101 Vorderseite



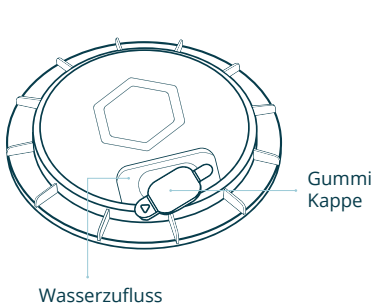
## HC101 Unterseite



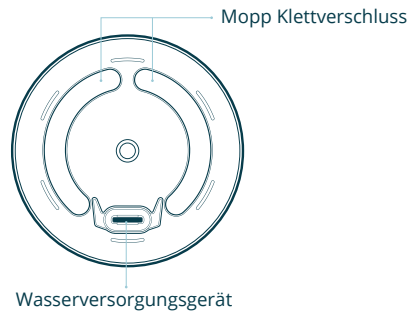
## HC101 Rückseite



## Wassertank oben



## Wassertank Unterseite



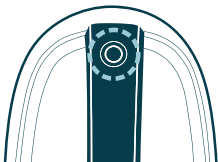
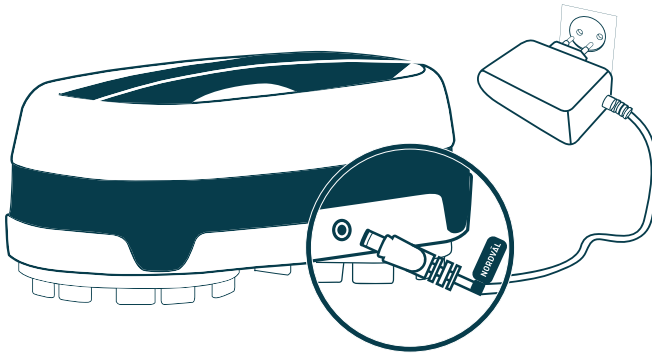
# LADESTATUS & LED-ANZEIGEN






Vorsicht

Verwenden Sie keine nicht autorisierten Adapter.  
Dies kann zu ernsthaften Schäden am Produkt führen.



Schließen Sie das Netzteil an den Ladeanschluss auf der Rückseite des Hauptgeräts an.



## Beim Aufladen

 Gelb	<b>Gelb blinkend</b>	Nicht genug Batterie
 Blau	<b>Blau blinkt</b>	Genug Batterie Mehr als 80%
 AUS	<b>LED AUS</b>	Voll aufgeladen

## Beim Benutzen

 Blau	<b>Blau blinkt</b>	• Wechseln Sie die Mops, füllen Sie Wasser in das Mop-Kit für die Wasserversorgung und beginnen Sie erneut mit der Reinigung.
 Gelb	<b>Gelb an</b>	• Laden Sie den Akku auf. * Wenn der Akku während der Reinigung eines dunklen Ortes schwach ist, bewegt sich das Gerät an einen hellen Ort und stellt den Betrieb ein
 Gelb	<b>Gelb blinkend</b>	• Überprüfen Sie, ob das Gerät durch Hindernisse angehalten wird. • Überprüfen Sie, ob das Mop-Guide-Kit oder das Mop-Kit für die Wasserversorgung unerwünschte Substanzen enthält. • Betreiben Sie das Gerät nach dem Ein- und Ausschalten des Netzschalters wieder an einem breiten Ort.
 Rot	<b>Rot blinkt</b>	• Überprüfen Sie, ob der autorisierte Adapter zum Aufladen verwendet wurde. • Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und beginnen Sie erneut mit der Reinigung. • Wenn sich das gleiche Symptom wiederholt, schalten Sie es aus das System mit Strom versorgen und das Kundencenter kontaktieren.
 AUS	<b>LED AUS</b>	• Der Roboter mop ist ausgeschaltet.

### Hinweis

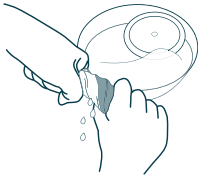
- Wenn ein Fehler auftritt, stoppt das Hauptgerät und gibt 5 Minuten lang Alarm, wenn die LED blinkt.
- Nach 10-maligem Alarm und LED blinken wird das Hauptgerät ausgeschaltet.

# WASSERTANK EINBAUEN

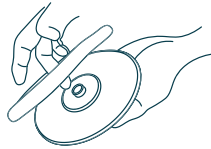


Vorsicht

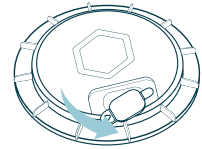
- Bitte schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, wenn Sie die Wasserversorgungs-Mopp-Kits installieren oder abnehmen.
- Bitte drücken Sie vor dem Anbringen festes Wasser aus den Garnmopps, da sonst die Reinigungsgeschwindigkeit beeinträchtigt werden kann.



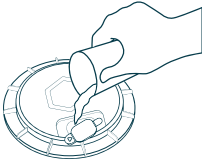
- 1** Reinigen Sie feuchte Mops gründlich mit Wasser und tragen Sie sie nach dem Auswringen im Hauptgerät auf.



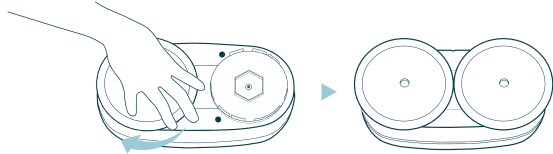
- 2** Befestigen Sie die Wischpads so, dass die Verbindungsteile in das Loch des Mop-Kits für die Wasserversorgung passen.  
(Siehe Abbildung unten)



- 3** Öffnen Sie die Gummikappe des Wassertanks.



- 4** Füllen Sie Wasser in den Wassertank.



- 5** Schließen Sie die Gummikappe des Mop-Kits für die Wasserversorgung und befestigen Sie das Mop-Kit für die Wasserversorgung unten am Nordvöl HC101. (Wenn Sie es drücken, während Sie es von einer Seite zur anderen drehen, wird es mit einem Klickgeräusch installiert.)

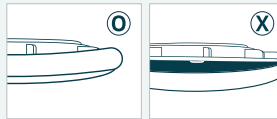
## ⚠ Vorsicht



Richtig

Falsch

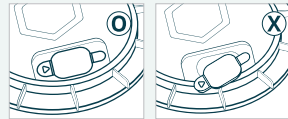
Beachten Sie beim Anbringen des Wasserversorgungs-Mopp-Kits am Hauptgerät die "richtig" Bilder. Wenn der Mopp nicht richtig befestigt ist, kann der Mopp Klippenerkennungssensoren abdecken und der Roboterreiniger kann gestoppt werden.



Richtig

Falsch

Stellen Sie sicher, dass die Moppkissen fest sitzen.



Richtig

Falsch

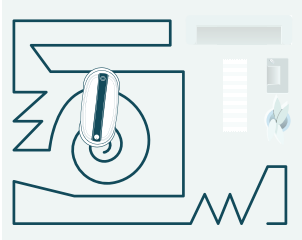
Schließen Sie die Gummikappe vollständig, nachdem Sie Wasser in das Mop-Kit für die Wasserversorgung eingefüllt haben.



# REINIGUNGSMODI

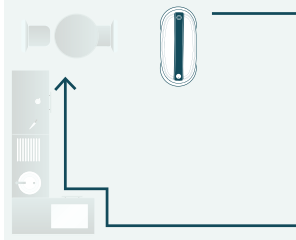
## Hinweis

Wählen Sie mit der Fernbedienung einen gewünschten Reinigungsmodus aus.  
Besprühen Sie den Boden mit Wasser, um bessere Ergebnisse zu erzielen.



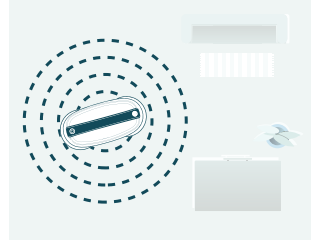
### Automatische Reinigung

Standard & effizienter Reinigungsmodus für die meisten Räume



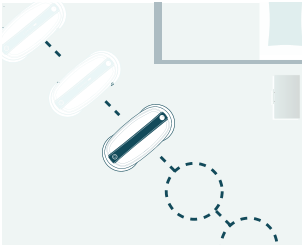
### Kantenreinigung

Konzentriert sich auf die Reinigung von Ecken und Kanten des Bodens



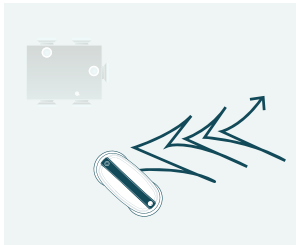
### Fokusrückreinigung

Reinigt die Umgebung relativ zum Standort des Hauptgeräts intensiv



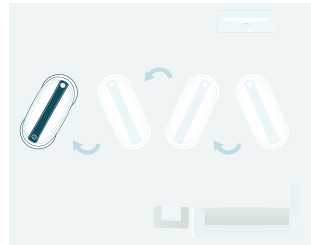
### Intensive Reinigung

Reinigt intensiv mit geraden und sich bewegenden Mustern



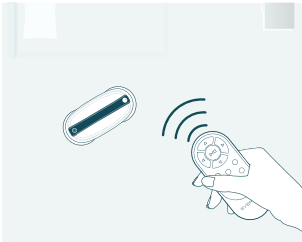
### Y Reinigung des Mustermodus

Y-Kurvenmuster, als würde man den Boden mit den Händen abwischen



### Schritt Reinigung

Reinigt links und rechts mit Schrittbewegungen



### Reinigung der Fernbedienung

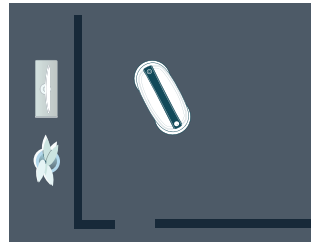
Reinigt mit den Richtungstasten der Fernbedienung

\* Bewegt sich nur, wenn die Richtungstaste gedrückt wird



### 50min. Reinigung

Zufällige Reinigung nur für 50min. gut für kleine Räume oder isolierte Bereiche



### Darkfloor-Modus

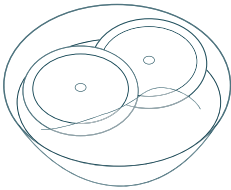
Verwenden Sie diesen speziellen Modus (falls erforderlich), um dunkle Böden und Oberflächen zu reinigen

\* Informationen zum Aktivieren des Darkfloor-Modus finden Sie auf Seite 36

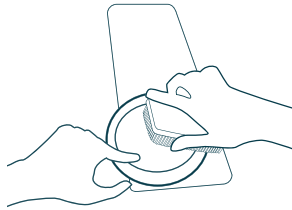
# WARTUNG VON WASSERTANK UND MOPP

## MOPS WASCHEN

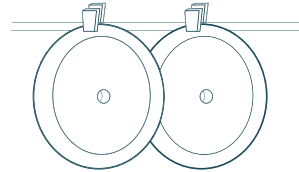
Sie können die mitgelieferte Silikonbürste zum leichteren Waschen des Mopps verwenden.



**1** Legen Sie die Mops in Wasser

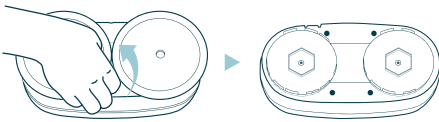


**2** Verwenden Sie zum Waschen von Mopps ein natürliches Reinigungsmittel, falls gewünscht



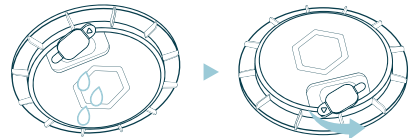
**3** Wasser ausdrücken und Mops trocknen

## WARTUNG DES WASSERTANKS



**1** Trennen Sie den Mopp nach Beendigung des Betriebs vom Wassertank-Mopp-Kit.

- Bitte ziehen Sie das Wassertank Moppset einfach mit den Händen heraus.
- Wenn es schwierig ist, es herauszuziehen, drehen Sie es bitte ein wenig.

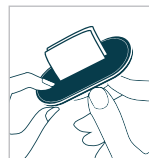
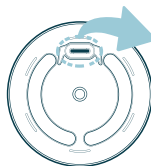


**2** Öffnen Sie die Gummikappe, um im Wassertank auszutrocknen, nachdem das restliche Wasser gegossen wurde.



**Hinweis**

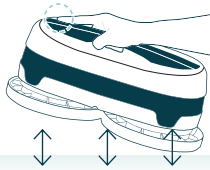
Wenn die Wasserversorgung nicht ausreicht, waschen Sie bitte das Wasserversorgungstuch oder wechseln Sie das Wasserversorgungsgerät wie angegeben:



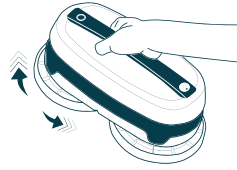
# HANDREINIGUNG & FERNBEDIENUNG

## Hinweis

- Sie können manuell reinigen, indem Sie den Griff des Hauptgeräts gedrückt halten.
- Der Handheld-Modus eignet sich perfekt zum Reinigen von Schreibtischen, Tischen, Glasböden und Glasfenstern/windows.



Heben Sie die Maschine an und drücken Sie kurz kurz die Ein- / Aus-Taste.



Der Handreinigungsmodus beginnt mit dem weiteren Drehen der Mops.



## Vorsicht

- Stellen Sie das Hauptgerät im Handreinigungsmodus nicht auf den Boden, da die Sensoren inaktiv sind.
- Wenn Sie die Stopp / Start-Taste am Roboter oder an der Fernbedienung drücken, wird der Reinigungsmodus beendet.

### Start/Stop

Starten Sie die automatische Reinigung oder beenden Sie den Reinigungsmodus

### Automatische Reinigung

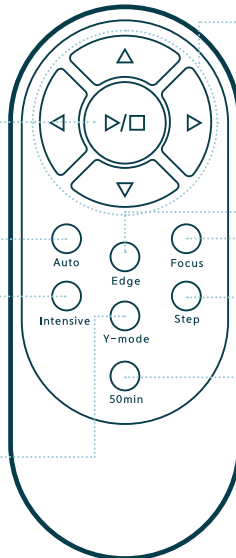
Standard & effizienter Reinigungsmodus für die meisten Räume

### Intensive Reinigung

Reinigt intensiv mit geraden und sich bewegendem Mustern

### Y Reinigung des Mustermodus

Y-Kurvenmuster, als würde man den Boden mit den Händen abwischen



### Richtungstasten

Wenn das Hauptgerät stoppt, kann das Gerät mit Richtungstasten gesteuert werden

### Kantenreinigung

Konzentriert sich auf die Reinigung von Ecken und Kanten des Bodens

### Fokusreinigung

Reinigt die Umgebung relativ zum Standort des Hauptgeräts intensiv

### Schritt Reinigung

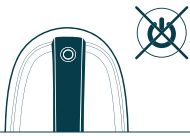
Reinigt links und rechts mit Schrittbewegungen

### 50min. Reinigung

Zufällige Reinigung nur für 50min. gut für kleine Räume oder isolierte Bereiche

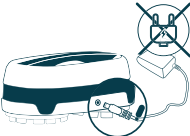
\* Die Reichweite der Fernbedienung beträgt max. 5m

## FEHLERBEHEBUNG



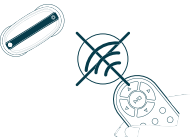
### Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Überprüfen Sie, ob der Akku entladen ist.
- Laden Sie die Batterie vollständig auf und starten Sie den Roboter erneut.



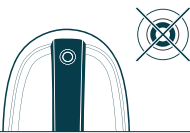
### Das Gerät wird nicht aufgeladen

- Überprüfen Sie, ob das Netzteil den Spezifikationen entspricht.
- Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig angeschlossen ist.



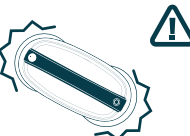
### Fernbedienung funktioniert nicht

- Überprüfen Sie, ob der Roboter aufgeladen und eingeschaltet ist.
- Ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung durch neue.
- Die Fernbedienung funktioniert beim Aufladen nicht.
- Überprüfen Sie, ob sich die Fernbedienung nicht 5 m oder weiter vom Roboter entfernt befindet.



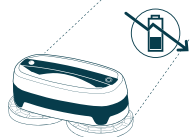
### Der Roboter mopp funktioniert nicht

- Bitte überprüfen Sie, ob der Roboter nach dem Aufladen eingeschaltet ist.
- Bitte drücken Sie die Bedientaste für 2 Sekunden. Und prüfen Sie, ob es sich einschaltet.
- Überprüfen Sie den Batteriestand oder Fehler durch die LED-Lampe.



### Der Roboter mopp funktioniert während der Reinigung nicht normal

- Bitte reinigen Sie die Sensorfenster. (siehe Seite 35)
- Bitte überprüfen Sie, ob die Mops ordnungsgemäß an den Mop-Kits angebracht sind.



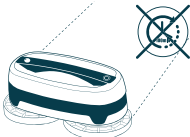
### Bewegungs- oder Reinigungskraft ist schwach

- Überprüfen Sie, ob das Mop-Kit für die Wasserversorgung oder die Mops korrekt installiert sind. (siehe Seite 30)
- Wenn die Mops oder der Boden des Hauptgeräts zu feucht sind, entfernen Sie die Feuchtigkeit und starten Sie den Computer neu.
- Überprüfen Sie, ob unerwünschte Substanzen wie eine lange Schnur im Mop-Kit für die Wasserversorgung oder im Mop-Guide-Kit enthalten sind.
- Ziehen Sie die Schraube des Moppführungssatzes an der Unterseite des Hauptgeräts fest an. (siehe Seite 32).
- Das Hauptgerät ist für den Betrieb in Wohnumgebungen (Bodenumgebungen) ausgelegt.



### Das Betriebsgeräusch ist lauter als normal

- Überprüfen Sie, ob sich unerwünschte Substanzen in der rotierenden Platte des Geräts befinden.
- Eine lose Schraube der rotierenden Platte kann Geräusche verursachen.

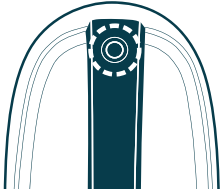


### Die Betriebszeit ist kurz

- Laden Sie den Akku vollständig auf.
- Wenn die Batterie vollständig entladen ist, kann die Betriebszeit des Roboters beeinträchtigt werden.
- Überprüfen Sie, ob die LED-Lampe während des Ladevorgangs rot blinkt. Die rot blinkende LED-Lampe kann ein Zeichen dafür sein, dass die Batterie nicht normal ist. Schalten Sie daher die Stromversorgung aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## INDIKATIONEN & PRODUKTWARTUNG

### ■ LED-Lampe ist aus



#### LED aus

Wenn die Maschine 5 Minuten lang nicht funktioniert.

Es schaltet sich automatisch zusammen mit der LED-Lampe aus.

#### LED an

Wenn Sie eine Bedientaste 2 Sekunden lang drücken. Die LED-Lampe wird beim Einschalten eingeschaltet.

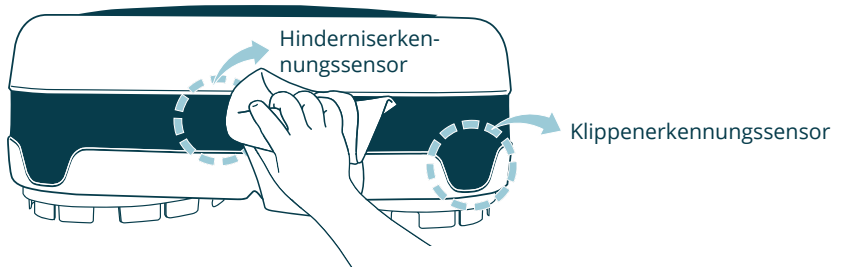
### ■ Akustischer Alarm während des Betriebs



#### Blau blinkt

- Nach 50 min. Bei der Reinigung gibt das Hauptgerät einen Alarm aus, um die Mops zu wechseln und Wasser in das Mopp-Kit für die Wasserversorgung zu füllen.
- Zur besseren Reinigung durch neue Mops ersetzen und nach dem Aufladen Wasser einfüllen.

## CLEANING SENSORS

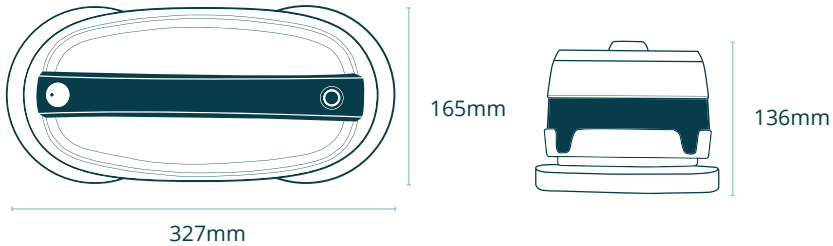


- Wenn sich Staub oder Fremdkörper in den Hinderniserkennungssensoren befinden, wischen Sie sie vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einem trockenen Tuch ab.
- Wenn die Sensoren stark kontaminiert sind, wischen Sie sie mit einem feuchten Wattestäbchen ab.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Sensorbereiche sauber sind, damit sie ordnungsgemäß funktionieren.

⚠ Verwenden Sie zum Reinigen der Sensoren kein Benzol oder Alkohol.

## PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

### Nordvål HC101



<b>Produktname</b>	Nordvål HC101 Everybot Edge (Mopproboter)		
<b>SKU</b>	HC101	<b>Energieverbrauch</b>	27 Wh
<b>Größe</b>	B327 x T165 x H136mm	<b>Gewicht</b>	1.6 kg
<b>Fließen</b>	AC100-240V, 50/60Hz	<b>Batterie</b>	Li-ion 11.1VDC, 2150mA
<b>Betriebsgeräusche</b>	46.6 dB	<b>Betriebszeit</b>	100 min
<b>Fahrgeschwindigkeit</b>	20 cm/sek		

### Fernbedienung

<b>Produktname</b>	IR Remote Control	<b>Modellname</b>	IRCEdge
<b>Größe</b>	W150 x D50 x H21 mm	<b>Gewicht</b>	45g
<b>Signalübertragungsentfernung</b>	Max. 5m	<b>Batterie</b>	2 x AAA-Batterien

## SO AKTIVIEREN SIE DEN DARKFLOOR-MODUS

- 1 Schließen Sie das Gerät zuerst an das Netzteil an.
- 2 Drücken Sie die Richtungstasten der Fernbedienung in der folgenden Reihenfolge. Oben, Links, Rechts, Oben - Jetzt hören Sie einen Signalton.
- 3 Dann können Sie den Mop Robot auf dunklen Böden betreiben, aber er kann keine Klippen für die Absturzsicherung erkennen.
- 4 Sobald Sie den Robot Mop aus- und wieder einschalten, wird er auf die ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.

# NORDVÅL

Your smart technology friends.





**NORDVĀL**

Copyright©2020 TJM Supplies B.V. All rights reserved.